

392R3482

3.12.92

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 353/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 3482/92

av den 30 november 1992

om införande av slutlig antidumpningstull på import av vissa större elektrolytiska kondensatorer av aluminium och med ursprung i Japan samt slutlig uppbörd av den preliminära antidumpningstullen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

skriftliga framställningar i vilka de framförde sina
synpunkter på slutsatserna.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2423/88 av den 11 juli 1988 om skydd mot dumpad eller subventionerad import från länder som inte är medlemmar i den Europeiska ekonomiska gemenskapen⁽¹⁾, särskilt artikel 12 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag som lagts fram efter samråd inom rådgivande kommittén det på sätt som föreskrivs i ovan nämnda förordning, och

med beaktande av följande:

(3) På begäran underrättades parterna om de grundläggande sakförhållanden och överväganden på grund av vilka kommissionen avsåg att rekommendera införandet av slutliga antidumpningstullar och slutlig uppbörd av belopp som säkrats genom en preliminär tull. Efter denna underrättelse beviljades parterna en tid inom vilken de hade att göra ytterligare framställningar.

(4) De muntliga och skriftliga yttranden som parterna lagt fram togs under övervägande, och där det fanns anledning tog kommissionen hänsyn till dessa i sina ställningstaganden.

(5) En exporterande producent som i första delen av förfarandet samarbetade undlät att efter införandet av den preliminära tullen tillmötesgå ett antal uppmaningar från kommissionen om upplysningar om exporttransaktioner, och underrättade kommissionen om att han inte längre ville delta i undersökningen. När kommissionen underrättade exportören om att de slutliga slutsatserna skulle kunna komma att grundas på tillgängliga uppgifter bekräftade exportören att han inte längre ville delta i undersökningen.

Kommissionen hindrades på grund av denna brist på information från att fastställa det totala antalet exporttransaktioner och priset vid ett antal av dessa transaktioner samt från att dra definitiva slutsatser.

A. PRELIMINÄRA ÅTGÄRDER

(1) Kommissionen har genom förordning (EEG) nr 1451/92⁽²⁾, (nedan kallad förordningen om preliminär tull) infört en preliminär antidumpningstull på import av vissa större elektrolytiska kondensatorer av aluminium med en CV-produkt (kapacitet multiplicerat med nominell spänning) mellan 18 000 och 310 000 µC (mikrocoulomb), med ursprung i Japan och som ingår i KN-nummer ur 8532 22 00 (här under kallad "LAEC"). Rådet har genom förordning (EEG) nr 2848/92⁽³⁾ förlängt tullen för en tid av högst två månader.

B. EFTERFÖLJANDE FÖRFARANDE

(2) Efter införandet av den preliminära antidumpningstullen fick berörda parter som så begärde möjlighet att få bli hörda av kommissionen. De gjorde även

Under dessa omständigheter drog kommissionen slutsatsen att den inte hade tillgång till nödvändig och tillförlitlig information för att fastställa dumpning och skada beträffande denna exportör. Slutsatserna beträffande denne exportör grundades följaktligen på tillgängliga uppgifter i enlighet med artikel 7.7 b i förordning (EEG) nr 2423/88.

Rådet bekräftar detta ställningstagande.

⁽¹⁾ EGT nr L 209, 2.8.1988, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 152, 4.6.1992, s. 22.

⁽³⁾ EGT nr L 286, 1.10.1992, s. 1.

- (6) På grund av undersökningens komplicerade natur, särskilt det detaljerade verifierandet av det stora antalet uppgifter som framkommit och argument som framförts, kunde undersökningen inte avslutas inom normal tid.

C. INDUSTRI I GEMENSKAPEN

- (7) Kommissionen fann i punkterna 8–12 i förordningen om preliminär tull att de tre producenter som stödde klagomålet uppfyllde de krav som ställs för att betraktas som gemenskapsindustri så som avses i artikel 4.5 i förordning (EEG) nr 2423/88 och särskilt att det inte fanns några grunder för att utestänga Nederländse Philips Bedrijven BV från gemenskapsindustrin.
- (8) En av de samarbetande exportörerna bestred kommissionens slutsatser beträffande definitionen av gemenskapsindustrin. Exportören anförde följande argument:
- i) Philips var själv importör av de dumpade varorna genom ett av sina företag, Philips Consumer Electronics BV.
 - ii) De prisfördelar som Philips Consumer Electronics erhöll till följd av köpen av LAEC i Japan måste ha uppvägt motsvarande förluster för Nederländse Philips Bedrijven BV, tillverkningsavdelningen för LAEC. Philips hade därför som helhet betraktad dragit nytta av dumpning och skulle följaktligen utestängas från gemenskapsindustrin.

Kommissionen erinrar beträffande dessa argument om sin tidigare allmänna praxis att utestänga importerande producenter i gemenskapen endast då de antingen är skyddade mot verkningarna av den dumpade importen, drar otillbörliga fördelar av den eller importerar sådana kvantiteter i förhållande till sin egen produktion att de inte längre kan anses som producerande företag inom gemenskapen.

Att inbegripa sådana företag i slutsatserna angående skada skulle snedvrider den sammanställning på vilken uppgifter om sammansättningen på industrin i gemenskapen grundar sig.

- (9) Kommissionen har mot bakgrund av ovannämnda överväganden undersökt om Philips Consumer Electronics BV:s import är sådan att det är berättigat att utestänga hela Philips-koncernen från gemenskapsindustrin. Kommissionen undersökte först om Philips var skyddat mot eller drog fördel av dumpningens verkningar. Kommissionen har, som framgår av punkterna 21 och 23 i denna förordning,

dragit slutsatsen att Philips Bedrijven BV åsamkats avsevärd skada på grund av dumpningens verkningar och därför inte var skyddat mot de otillbörliga affärsmetoderna.

Kommissionen har dessutom funnit att vilka fördelar Philips Consumer Electronics än fått, har dessa inte uppvägt de nackdelar som Nederländse Philips Bedrijven BV åsamkats. Förutom att Philips Consumer Electronics BV:s förlorade försäljning, kunde företaget inte heller dra nytta av fördelarna med ekonomisk storskalighet eller göra nödvändiga investeringar i forskning och utveckling. Med anledning härav har Philips biträtt klagomålet om dumpning i syfte att få slut på den skadliga dumpningspraxisen, en åtgärd som Philips inte skulle ha vidtagit om de fördelar som Philips Consumer Electronics BV fått hade uppvägt de skador Nederländse Philips Bedrijven BV åsamkats.

Vad beträffar Philips åtagande att fortsätta sin tillverkning i gemenskapen var de kvantiteter som Philips Consumer Electronics BV importerat små i förhållande till Nederländse Philips Bedrijven BV:s produktion. Dessutom har ingen av de berörda parterna bestritt någon av slutsatserna i punkt 10 i förordningen om preliminär tull.

- (10) Kommissionen har, i utövandet av sitt ansvar att fastställa om vissa producenter som har förbindelser med exportörer eller importörer eller vilka själva är importörer av dumpade varor skall utestängas från gemenskapsindustrin, ansett dessa omständigheter vara tillräckliga för att kommissionen skulle bekräfta sitt beslut att Nederländse Philips Bedrijven BV inte skulle utestängas från gemenskapsindustrin.

Rådet bekräftar ställningstagandena och slutsatserna i punkterna 9 till 12 i förordningen om preliminär tull och anser att det inte finns skäligen grunder för att utestänga Nederländse Philips Bedrijven BV från gemenskapsindustrin.

D. DEN UNDERSÖKTA VARAN, LIKADAN VARA

- (11) Kommissionen definierade i punkterna 13–15 i förordningen om preliminär tull vilka varor som var föremål för förfarandet och drog slutsatsen att LAEC, tillverkade och sålda av producenter i gemenskapen, bildade en enda varukategori och utgjorde en likadan vara som den vara som importerades från Japan.

- (12) En av exportörerna yrkade, utan att invända mot kommissionens beslut beträffande likadan vara, att separata slutsatser om skada borde ha dragits beträffande kondensatorer av DIN-typ och kondensatorer för fastsnäppning. Att en sådan åtskillnad inte gjorts omöjliggjorde enligt exportören en korrekt bedömning av sambandet mellan hans export, som huvudsakligen omfattar kondensatorer för fastsnäppning, och de marknadsuppgifter som lagts fram av klaganden.

I den mån såväl kondensatorer av DIN-typ som kondensatorer för fastsnäppning har betraktats som likadana varor och de vid användningen kan bytas ut mot varandra, finner kommissionen att det inte är berättigat att dela upp slutsatserna om skada i två kategorier, särskilt som exportören i yrkandet inte anfört några skäl eller bevis som visar att dessa två kategorier inte kan betraktas som likadana varor. Gemenskapsindustrin tillverkar både kondensatorer av DIN-typ och kondensatorer för fastsnäppning, uppskattningsvis i proportionerna 30 % DIN-typ och 70 % för fastsnäppning, medan de japanska exportörerna nästan enbart exporterar kondensatorer för fastsnäppning. Den exportör som framställer detta yrkande har medgett att kondensatorer för fastsnäppning ersätter kondensatorer av DIN-typ i gemenskapsindustrin. Detta innebär att dessa varor direkt konkurrerar, och en prissänkning skulle därför oundvikligen inverka på priserna på kondensatorer av DIN-typ.

Alla dessa faktiska omständigheter leder till att kommissionen inte finner exportörens yrkande berättigat.

Rådet bekräftar detta ställningstagande och kommissionens slutsatser i punkterna 13 till 15 i förordningen om preliminär tull.

E. DUMPNING

1. Normalt värde

- (13) Inga kommentarer har mottagits från någon av de berörda parterna beträffande det sätt på vilket de normala värdena har beräknats vid den preliminära bedömningen enligt punkterna 16 och 17 i förordningen om preliminär tull.

Kommissionen uppmärksammade beträffande en av de exportörer som undersöktes att ett avsevärt fel hade gjorts vid beräkningen av exportörens försäljning samt allmänna och administrativa kostnader. Dessa ändrades och de normala värdena

ändrades i enlighet därmed. Den berörda exportören opponerade sig inte mot detta handlingsätt.

2. Exportpriser

- (14) Inga kommentarer har mottagits från någon av de berörda parterna beträffande det sätt på vilket exportpriserna har fastställts för att dra de preliminära slutsatserna i punkt 18 i förordningen om preliminär tull.

Rådet bekräftar kommissionens ställningstaganden.

3. Jämförelse

- (15) Ingen av de berörda parterna har ifrågasatt kommissionens metod att jämföra normala värden och exportpriser, och de har inte heller ifrågasatt kommissionens beslut om de rabatter och avdrag som anges i punkterna 19 till 21 i förordningen om preliminär tull.

Rådet bekräftar dessa ställningstaganden.

4. Dumpningsmarginaler

- (16) Normala värden och exportpriser jämfördes transaktion för transaktion. Den slutliga undersökningen av fakta visar på förekomsten av dumpning med avseende på LAEC med ursprung i Japan, och att dumpningsmarginalen är lika stor som det belopp med vilket det normala värdet överskrider exportpriset till gemenskapen.

- (17) En av exportörerna bestred det sätt på vilket kommissionen hade beräknat dumpningsmarginalerna, genom att den i beräkningarna endast tagit med de modeller som sålde bäst av de modeller som exporterades till gemenskapen. Kommissionen noterar att de utvalda modellerna stod för mer än 70 % av de totala exporttransaktionerna, och att institutionerna använt sig av normal praxis som innebar att där det stora antalet transaktioner så krävde betraktades en så betydande mängd som närmare 70 % av exporttransaktionerna som representativ vid tillämpning av artikel 2.13 i förordning (EEG) nr 2423/88. Kommissionen noterar vidare att denne exportör hade begärt att kommissionen skulle begränsa antalet inhemska transaktioner som hade inrapporterats under undersökningens gång, på grund av deras mycket stora antal.

Under dessa omständigheter finner kommissionen att bruket av urvalsteknik varit berättigat i detta fall.

Rådet bekräftar dessa ställningstaganden.

(18) I syfte att dra definitiva slutsatser tog kommissionen hänsyn till den nya information som fanns tillgänglig beträffande samarbetande exportörers totala försäljningsvärde inom gemenskapen och ändrade dumpningsmarginalerna i enlighet med dessa.

(19) Den vägda genomsnittliga dumpningsmarginalen för varje exportör uttrycks som ett procenttal av det totala cif-värdet enligt följande:

– Elna Co. Ltd.	35,8 %
– Nippon Chemi-con Corporation	11,6 %
– Rubycon Corporation	30,1 %

(20) Vad beträffar de andra icke samarbetande exportörerna har kommissionen inte mottagit några kommentarer om slutsatserna i punkterna 23 och 24 i förordningen om preliminär tull med undantag för en begäran från en exportör långt efter den tidsgräns som angavs i underrättelsen om inledande av förfarandet och kort före offentliggörandet av förordningen om preliminär tull. Denna begäran kunde inte bifallas då det berörda företaget inte iakttog de förfaranderegler som tillämpas för antidumpningsförfaranden.

Under dessa omständigheter bekräftar kommissionen de slutsatser som anges i punkterna 23 och 24 i förordningen om preliminär tull. Dumpningsmarginalen för icke-samarbetande exportörer fastställs till 75 %.

F. SKADAE

(21) Kommissionen fann i punkt 33 i förordningen om preliminär tull att gemenskapsindustrin åsamkats avsevärd materiell skada i den betydelse som avses i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 2423/88, huvudsakligen i form av minskad lönsamhet och förlorade marknadsandelar.

(22) En av exportörerna begärde att en särskild typ av dessa kondensatorer som såldes till en kund i Italien skulle undantas från förfarandet eftersom försäljningen enligt exportören inte kunde ha skadat gemenskapsindustrin. Yrkandet grundades på påståendet att denna vara såldes till ett högre pris än det pris en producent i gemenskapen erbjöd och att den, eftersom den endast salufördes i en medlemsstat, inte kunde åsamka industrin i de övriga medlemsstaterna skada. Kommissionen noterar beträffande denna begäran att dess bestämning av denna särskilda typ av kondensatorer som en likadan vara inte har bestritts och att det varit kommissionens och rådets fasta praxis att fastställa

förekomsten av skada som åsamkats den berörda industrin genom att bedöma den sammanlagda inverkan som all dumpad import av den berörda varan till gemenskapen haft, utan att undersöka inverkan av en viss särskild typ av vara eller en viss transaktion.

Kommissionen kan därför inte godkänna exportörens begäran.

Rådet bekräftar detta ställningstagande.

(23) Inga andra kommentarer har mottagits från parterna beträffande kommissionens slutsatser om skada i punkterna 25–33 i förordningen om preliminär tull.

Rådet bekräftar dessa ställningstaganden.

G. KAUSALITET

(24) Kommissionen uppmärksammade i punkt 34 i förordningen om preliminär tull att den dumpade importens volymökning och ökade marknadsandel sammanföll med den försämrade situationen för gemenskapsindustrin. Kommissionen undersökte om dessa omständigheter kunde ha varit orsaken till den skada som gemenskapsindustrin åsamkats och drog i punkt 38 slutsatsen att dumpad import med ursprung i Japan i sig hade orsakat gemenskapsindustrin avsevärd skada.

(25) En av exportörerna anförde att de problem som gemenskapsproducenter ställdes inför inte berodde på den export som kom från Japan utan snarare på det förhållande att gemenskapsproducenter var mindre kostnadseffektiva än de japanska exportörerna och att de varor som introducerades på marknaden av gemenskapsproducenter hade högre prestanda än vad marknaden kräver.

Utan att ha undersökt frågan om japanska exportörer faktiskt åtnjuter några kostnadsfördelar måste det understrykas att gemenskapsindustrin, som klargörs i punkt 35 i förordningen om preliminär tull, på grund av den mycket betydande underprissättningen av den japanska importen inte har kunnat utnyttja sin utvidgade kapacitet och dra fördelar av storskalighet. Kommissionen finner att med en sådan betydande underprissättning som är större än någon förmodad kostnadsfördel är dessa förmodade kostnadsfördelar under alla omständigheter irrelevanta.

Kommissionen noterar dessutom att de exportörer som berörs av detta förfarande genomgående har sålt inom gemenskapen under sina tillverkningskostnader som framgår av punkterna 26 och 40 i förordningen om preliminär tull.

Kommissionen finner under dessa omständigheter att oavsett eventuella kostnadsfördelar, och även om dessa hade accepterats, så har exportörernas uppenbara dumpning åsamkat gemenskapsindustrin skada.

Det har vidare särskilt anförts att gemenskapens producenter sålde kondensatorer av DIN-typ för fastsnäppning med onödigt höga prestanda. Resultaten av undersökningen har visat att gemenskapens producenter tillverkar varor i överensstämmelse med de krav deras kunder ställer. Denna invändning kan därför inte anses vara styrkt och exportörens påstående kan inte godkännas.

- (26) Inga andra skäl har anförts beträffande kommissionens slutsatser om skadans orsakssammanhang än dem som anges i punkterna 34 till 38 i förordningen om preliminär tull. Kommissionen bekräftar dessa slutsatser.

Rådet bekräftar dessa ställningstaganden.

H. GEMENSKAPENS INTRESSE

- (27) Kommissionen bedömde i sina preliminära slutsatser den tillverkande och den användande gemenskapsindustrins intressen liksom de slutliga konsumenternas intressen och drog slutsatsen i punkt 43 i förordningen om preliminär tull att det låg i gemenskapens intresse att undanröja de skadeverkningar som gemenskapsindustrin åsamkats genom den konstaterade dumpningen.
- (28) Kommissionen har närmare undersökt den påverkan de föreslagna tullarna kan ha på dem som använder kondensatorer inom gemenskapen. För en populär konsumentvara beräknas kostnaden för LAEC som ingår i en enhet till ungefär 1,7 % av materialkostnaden eller ungefär 1 % av priset fritt fabrik inklusive arbetskostnader, indirekta kostnader och vinst. En tull på 75 % kommer att påverka materialkostnaden med en ökning på 1,275 % medan ökningen på nivån för priset fritt fabrik blir 0,75 % av det priset. Tullens påverkan på den slutlige konsumenten kommer att bli ännu mindre och kan anses försumbar.
- (29) Även om kommissionen medger att varje kostnadsminskning är viktig för konsumentelektronikbranschen, så som anges i punkt 40 i förordningen om preliminär tull, måste kommissionen väga samtliga berörda intressen mot varandra när den överväger om gemenskapens intresse kräver att åtgärder

införs. I detta särskilda fall kan gemenskapens industri med hänsyn till exportörernas genomgående prissättning under tillverkningskostnaden tvingas till nedläggning om sunda konkurrensvillkor för handeln inte återupprättas, och under sådana omständigheter kan de nuvarande fördelarna för användarindustrin att få leveranser till lägre priser komma att försvinna.

Under dessa omständigheter finner kommissionen att det i gemenskapens intresse krävs att sunda konkurrensvillkor återupprättas och att de eventuella nackdelar som kan uppkomma under alla omständigheter är begränsade både till omfattning och tid.

Rådet bekräftar dessa ställningstaganden.

I. TULL

- (30) Vid fastställandet av nivån för de slutliga tullar som skall införas bekräftar rådet kommissionens metod och slutsatser som anges i punkterna 44-47 i förordningen om preliminär tull, beträffande import från samarbetande exportörer och från exportörer som inte svarat på kommissions frågeformulär inom den fastställda tidsgränsen.

Kommissionen har inte mottagit några invändningar från de berörda parterna vad beträffar dessa slutsatser.

- (31) Kommissionen har beträffande den exportör som avses i punkt 5 i denna förordning konstaterat att, med hänsyn till att det är omöjligt att fastställa exportörens exportpriser, de definitiva slutsatserna bör dras på grundval av tillgängliga uppgifter i enlighet med artikel 7.7 b i förordning (EEG) nr 2423/88 liksom för andra icke samarbetande exportörer. De tillgängliga uppgifter som beaktades vid fastställande av tullen är de som anges i punkterna 24 och 47 i förordningen om preliminär tull.

Rådet bekräftar dessa ställningstaganden.

J. ÅTAGANDEN

- (32) Flera exportörer erbjöd kommissionen prisåtaganden. Kommissionen undersökte erbjudandena och konstaterade att den stora variationen av LAEC och den snabba tekniska utvecklingen gjorde att en effektiv kontroll av exportörernas efterlevnad av de villkor som gällde för åtagandena inte skulle vara genomförbar.

Kommissionen fann under dessa omständigheter att åtagandena inte kunde godkännas. Exportörerna har underrättats i enlighet därmed.

Rådet bekräftar detta ställningstagande.

K. UPPBÖRD AV PRELIMINÄR TULL

- (33) Med tanke på de fastställda dumpningsmarginalerna och den allvarliga skada som gemenskapens industri åsamkats finner rådet det nödvändigt att de belopp som säkrades genom den preliminära antidumpningstullen slutligt skall uppbäras till den slutliga tullens belopp, och för de exportörer för vilka den slutliga tullen är högre än den preliminära tullen, till den preliminära tullens belopp.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutlig antidumpningstull införs härigenom på import av större elektrolytiska kondensatorer av aluminium med en CV-produkt (kapacitet multiplicerad med nominell spänning) mellan 18 000 och 310 000 µc (mikrocoulomb), med en spänning på 160 V eller mer och med en diameter på 19 mm eller mer och med en längd på 20 mm eller mer, med ursprung i Japan och som omfattas av KN-nummer ur 8532 22 00 (Taric-koder 8532 22 00*11 och 8532 22 00*91).

2. Tullsatsen skall vara 75 % uttryckt som ett procenttal av nettopriset fritt gemenskapens gräns, oförtullat

(Taric-tilläggskod 8665), utom när varan tillverkats av följande företag, för vilka tullsatserna uttryckta som ett procenttal av nettopriset fritt gemenskapens gräns, oförtullat, skall vara det som anges nedan:

	<i>Tullsats</i>	<i>Taric-tilläggskod</i>
– Elna Co. Ltd. Fujisawa City, Kanagawa	35,8 %	(8661)
– Nippon Chemi-con Corporation, Tokyo	11,6 %	(8663)
– Rubycon Corporation, Ina Nagano	30,1 %	(8664)

Artikel 2

De belopp som säkrades genom den preliminära antidumpningstull som infördes genom förordning (EEG) nr 1451/92 skall slutligt uppbäras enligt de tullsatser som slutligt införts i fallet Nippon Chemi-con Corporation och Rubycon Corporation och enligt tullsatsen för den preliminära tullen i alla övriga fall.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 november 1992.

På rådets vägnar

T. EGGAR

Ordförande